



**Corso di formazione destinato al personale della scuola:
riconosciuto dalla Direttiva n. 170 del 19 luglio 2016**

Titolo: "Facilitazione e semplificazione linguistica come strategia per l'inclusione didattica nelle classi della scuola primaria e secondaria di primo e secondo grado"

1. Ente organizzatore

Associazione Volontari del Centro Internazionale Studenti Giorgio La Pira – ONLUS, con Sede legale e operativa in Firenze (FI), c.a.p. 50123, Via de' Pescioni n. 3.

2. Breve presentazione dell'Associazione

L'Associazione Volontari del Centro Internazionale Studenti Giorgio La Pira – ONLUS è sede di esame dell'Università per Stranieri di Siena dall'anno 2000 per le Certificazioni DITALS, dall'anno 2002 anche per le Certificazioni CILS.

3. Obiettivi

- Presentazione del corso: illustrazione degli obiettivi e delle modalità di lavoro.
- Narrazione di esperienze dei docenti / corsisti per la rilevazione dei bisogni formativi.
- Presentazione del funzionamento delle memorie dell'uomo.
- Presentazione degli emisferi cerebrali e dei loro compiti.
- *Work in progress*: ricadute operative per una didattica dell'inclusione.
- Presentazione di un percorso didattico per aiutare l'apprendente a trovare il proprio metodo di studio.
- Presentazione di un questionario per individuare il proprio stile di studio.
- *Work in progress*: strategie di studio – suggerimenti operativi.
- Presentazione degli studi di J. Cummins: distinzione tra *BICS* e *CALP*.
- Analisi del "contesto" e della "complessità" del *compito cognitivo*.
- Presentazione degli indici di leggibilità dei testi e Vocabolario di Base.
- La sfida: leggiamo con gli studenti il libro di testo.
- *Work in progress*: "cosa vuol dire saper leggere?"
- La sfida: "ripetiamo con i nostri studenti quanto abbiamo letto".
- *Work in progress*: "cosa vuol dire saper ripetere?"
- La facilitazione dei testi: come favorire la presentazione dei testi scritti e dei testi orali.
- La semplificazione dei testi: come "riscrivere" le pagine dei manuali per renderli accessibili ad apprendenti non italofoeni o con difficoltà di apprendimento.
- *Work in progress*: presentazione esemplificativa di un percorso di facilitazione e semplificazione di alcune pagine di un manuale di studio in uso nella scuola dove il docente/corsista insegna.
- *Work in progress*: creazione di testi scritti semplificati ad uso del gruppo classe in cui è inserito l'apprendente non italofono o con difficoltà di apprendimento.
- Analisi e discussione delle attività didattiche proposte dai docenti/corsisti ai propri apprendenti non italofoeni e/o con difficoltà di apprendimento, elaborate seguendo le indicazioni teorico-pratiche affrontate nel corso di formazione.

4. Programma

Primo Modulo: Inquadramento teorico sui percorsi di facilitazione e semplificazione dei testi (totale: 12 ore).



1° Incontro: mercoledì 15 gennaio 2020 (17:00 – 19:00)

- Presentazione del corso: illustrazione degli obiettivi e delle modalità di lavoro.
- Narrazione di esperienze dei docenti / corsisti per la rilevazione dei bisogni formativi.
- *Work in progress*: ricadute operative per una didattica dell'inclusione.

2° Incontro: mercoledì 22 gennaio 2020 (17:00 – 19:00)

- Presentazione del funzionamento delle memorie dell'uomo.
- Presentazione degli emisferi cerebrali e dei loro compiti.
- Presentazione di un percorso didattico per aiutare l'apprendente a trovare il proprio metodo di studio.
- Presentazione di un questionario per individuare il proprio stile di studio.
- *Work in progress*: strategie di studio – suggerimenti operativi.

3° Incontro: mercoledì 29 gennaio 2020 (17:00 – 19:00)

- Presentazione degli studi di J. Cummins: distinzione tra *BICS* e *CALP*
- Analisi del "contesto" e della "complessità" del *compito cognitivo*.
- Presentazione degli indici di leggibilità dei testi e Vocabolario di Base.

4° Incontro: mercoledì 5 febbraio 2020 (17:00 – 19:00)

- La sfida: leggiamo con gli studenti il libro di testo.
- *Work in progress*: "cosa vuol dire saper leggere?"

5° Incontro: mercoledì 12 febbraio 2020 (17:00 – 19:00)

- La sfida: "ripetiamo con i nostri studenti quanto abbiamo letto".
- *Work in progress*: "cosa vuol dire saper ripetere?"

6° Incontro: mercoledì 19 febbraio 2020 (17:00 – 19:00)

- La facilitazione dei testi: come favorire la presentazione dei testi scritti e dei testi orali.
- La semplificazione dei testi: come "riscrivere" le pagine dei manuali per renderli accessibili ad apprendenti non italofoni o con difficoltà di apprendimento.

Secondo Modulo: Buone pratiche di realizzazione di percorsi di facilitazione e semplificazione dei testi (totale: 8 ore).

7° Incontro: mercoledì 26 febbraio 2020 (17:00 – 19:00)

Gruppi di lavoro in base all'ordine e grado della scuola di appartenenza.

- *Work in progress*: presentazione esemplificativa di un percorso di facilitazione e semplificazione di alcune pagine di un manuale di studio in uso nella scuola dove il docente / corsista insegna.

8° Incontro: mercoledì 11 marzo 2020 (17:00 – 19:00)

Gruppi di lavoro in base all'ordine e grado della scuola di appartenenza.

- *Work in progress*: creazione di testi scritti semplificati ad uso del gruppo classe in cui è inserito l'apprendente non italofono o con difficoltà di apprendimento.

9° Incontro: mercoledì 18 marzo 2020 (17:00 – 19:00)

Gruppi di lavoro in base all'ordine e grado della scuola di appartenenza.

- *Work in progress*: creazione di testi scritti semplificati ad uso del gruppo classe in cui è inserito l'apprendente non italofono o con difficoltà di apprendimento.



10° Incontro: mercoledì 25 marzo 2020 (17:00 – 19:00)

- Analisi e discussione delle attività didattiche proposte dai docenti / corsisti ai propri apprendenti non italofoeni e / o con difficoltà di apprendimento, elaborate seguendo le indicazioni teorico-pratiche affrontate nel corso di formazione.

5. Regione e luogo di svolgimento

Toscana; Sede di svolgimento dell'attività: Associazione Volontari Centro Internazionale Studenti Giorgio La Pira – ONLUS, Via de' Pescioni n. 3, c.a.p. 50123 – Firenze.

6. Periodo di Svolgimento

Gennaio – marzo 2020

7. Durata del corso

20 ore

8. Destinatari del corso

Docenti della scuola primaria e secondaria di primo e secondo grado. I destinatari saranno distinti per ordine e grado di scuola, con indicazione della denominazione e della sede dell'istituto scolastico di provenienza.

Numero dei partecipanti: minimo 7, massimo 25.

9. Costo a carico dei destinatari

La quota di iscrizione è di € 150,00 (centocinquanta/00) e non verrà restituita in caso di rinuncia o sopraggiunta impossibilità a frequentare il Corso. Il corso è pagabile attraverso la Carta del Docente.

Modalità di pagamento

Bonifico bancario intestato a:

Associazione Volontari del Centro Internazionale Studenti Giorgio La Pira – ONLUS

Presso Banca Intesa San Paolo

IBAN: IT99 0033 5901 6001 0000 0133 515

Oggetto: iscrizione corso « Facilitazione e semplificazione ».

Affinché l'iscrizione sia valida occorre inviare tramite e-mail (all'indirizzo: didattica@cislapira.it) all'attenzione di Edoardo Masciello:

- entro il 16 dicembre 2019 il modulo di iscrizione e l'attestazione di avvenuto bonifico.
- In caso di raggiungimento del numero massimo di iscritti, il Coordinamento Didattico provvederà a formare una lista di "Iscrizioni con Riserva" che sarà comunicata al corsista.

10. Metodologie

L'impostazione degli incontri sarà di tipo teorico-pratica con attività di laboratorio.



Si alterneranno momenti di lezione frontale ad altri di lavoro individuale, di coppia e di gruppo così da creare un clima dinamico, capace di integrare l'apprendimento cognitivo con la sua diretta sperimentazione pratica.

La metodologia mirerà a promuovere il trasferimento di quanto appreso in aula nella vita lavorativa attraverso un approccio partecipativo che miri alla valorizzazione del sapere e dell'esperienza pregressa dei docenti e dei loro punti di vista individuali riguardo al processo di apprendimento.

Si ricorrerà alla metodologia attiva del *cooperative-learning* e a strategie di gap-informativo e *problem solving*.

Verranno utilizzati strumenti di supervisione per accogliere e dibattere in gruppo possibili "buone pratiche di intervento" in casistiche verificatesi in classi con apprendenti non italofoeni o con difficoltà di apprendimento.

11. Materiali e tecnologie usati

Ai docenti saranno fornite dispense, *slides*, articoli e materiale didattico.

La progressione dei contenuti del percorso formativo potrà, in corso d'opera, variare in base alle esigenze di svolgimento del corso.

12. Tipologia delle verifiche finali

Per misurare e verificare il conseguimento degli obiettivi minimi standard e confrontare gli esiti attesi saranno proposti, agli insegnanti questionari di valutazione e autovalutazione per coinvolgerli come soggetti attivi in un processo valutativo globale (ante, in itinere e post intervento).

Gli indicatori dell'efficacia del progetto riguarderanno l'automonitoraggio dei docenti/corsisti per acquisire consapevolezza delle proprie "buone pratiche" tese ad aiutare gli apprendenti non italofoeni a imparare la lingua italiana.

Il progetto verrà valutato anche attraverso un questionario sul corso stesso e sui docenti formatori. Il questionario dell'efficacia degli argomenti proposti.

Al termine del progetto sarà cura dei relatori, coordinati dall' Ass. Vol. Centro Internazionale Studenti Giorgio La Pira – ONLUS, redigere una relazione sul percorso formativo da divulgare nelle forme più consone, decise e condivise in collaborazione con gli istituti scolastici coinvolti.

13. Mappatura delle competenze

- Consapevolezza delle proprie strategie didattiche.
- Consapevolezza dello stile di studio dei propri apprendenti.
- Saper negoziare e mediare significati differenti verso obiettivi condivisi.
- Saper progettare e costruire percorsi di facilitazione testuale.
- Saper progettare e costruire percorsi di semplificazione testuale.

14. Relatori/Formatori/Facilitatori

Nominativo e qualifica del direttore responsabile del corso:

Edoardo Masciello – Facilitatore linguistico L2; Formatore DITALS Università per Stranieri di Siena.

Nominativi e qualifiche dei relatori:

Edoardo Masciello – Facilitatore linguistico L2 e formatore DITALS Università per Stranieri di Siena.

Paolo Gabbanini – Facilitatore linguistico L2; Formatore Ditals Università per Stranieri di Siena.

Boddi Rita – Facilitatrice linguistica L2.



Modulo d'iscrizione

"Facilitazione e semplificazione linguistica come strategia per l'inclusione didattica nelle classi della scuola primaria e secondaria di primo e secondo grado"

Gennaio – Marzo 2020

Cognome _____

Nome _____

Data e luogo di nascita _____

Indirizzo _____

Città _____ cap _____

P.IVA o C.F. _____

Recapito telefonico _____

E-mail _____

Scuola di appartenenza (ordine e grado) _____

Materia insegnata _____

Ai sensi del DLgs 196/2003, dichiara di essere consapevole che i dati contenuti nel presente modello saranno trattati per finalità inerenti ai compiti istituzionali dell'amministrazione e per eventuali comunicazioni inerenti ad altre attività promosse dall'Associazione Volontari del Centro Internazionale Studenti "G. La Pira" di Firenze.

Si autorizza la trasmissione dei propri dati anagrafici all'Università per Stranieri di Siena come previsto dalla convenzione che riconosce il monitoraggio del corso di glottodidattica.

Luogo e data

FIRMA
